

医療通訳派遣同意書

私は、私の治療に必要な診察、検査、インフォームド・コンセント等において、以下の条項を了解した上で、「あいち医療通訳システム」による医療通訳者の派遣に同意します。

<同意事項>

- 1 医療通訳者の派遣に係る利用料（日常通訳料 3,000 円、高度通訳料 5,000 円、別途交通費）の 2 分の 1 を治療費とともに支払うこと。
*ただし、利用時間が 2 時間を超えた場合、1 時間毎に通訳料の 4 分の 1 を加算。
- 2 キャンセルする場合は、前日の午後 5 時までに医療機関へ連絡すること。
- 3 私の都合により、前日の午後 5 時までに連絡せずにキャンセルした場合には、利用料の全額を支払うこと。
- 4 医療通訳者には通訳のみを依頼し、個人的な相談等は依頼しないこと。
- 5 万が一、通訳過誤があっても、医療機関、通訳者、あいち医療通訳システム推進協議会（各会員を含む。）に対して損害賠償を請求しないこと。
- 6 あいち医療通訳システムを運営する上で必要となる性別、年代、居住地（市町村レベル）や適確に通訳をする上で必要となる病状等の情報を事務局に報告すること。
*氏名は報告しません。また、この情報は上記の目的以外には使用しません。

年 月 日

氏名：

印または署名

Sulat na pahintulot sa medikal interpreter(tagapagsalin) despatsador sa aking pangangailangan para sa paggamot ko sa eksaminasyon, pagsusuri o pagsisiyasat, kaalamang pahintulot, atbp, Pagkatapos na maunawaan ang mga sumusunod na artikulo, Sumasang-ayon ako sa despatsador ng medikal interpreter ng 「sistema ng Aichi medikal interpreter(tagapagsalin)」

<Kasunduan bagay>

- 1 Ang kalahati ng bayad para sa pagpapadala ng isang medikal na interpreter ay babayaran kasama ng mga medikal na gastos.
*Gayunpaman, kung ang oras ng paggamit ay lumampas sa dalawang oras, isang-ikaapat na bahagi ng bayad sa interpretasyon ay idaragdag para sa bawat karagdagang oras.
- 2 Kung magpasyang i-kansel, maaaring lamang makipag-ugnay sa medikal institusyon hanggang 5:00 pm bago dumating ang araw.
- 3 Kung ikakansel sa sariling mong desisyon, at kapag walang kontak o tawag hanggang 5:00 pm bago dumating ang araw,ang buong halaga ay kinakailangan bayaran.
- 4 Sa pag-interpret lamang humiling ng medikal interpreter(tagapagsalin), at wag humiling kung pansarili o pang-personal na konsultasyon.
- 5 Kung sakaling magkaroon ng error sa interpretasyon, hindi ka makakatanggap ng kabayaran mula sa institusyong medikal, interpreter, o sa Aichi Medical Interpretation System Promotion Council (kabilang ang mga miyembro nito).
- 6 Mga kinakailangan upang mapatakbo ang sistema ng Aichi medikal interpreter(tagapagsalin) ay ang kasarian, edad, paninirahan(munisipal na antas) o kinakailangan sa interpreter(tagapagsalin) na tiyak na impormasyon sa kalagayan ng sakit at iulat sa punong himpilan.
* Hindi ipagsasabi ang pangalan. Gayundin, sa iba pang mga layunin ay hindi gagamitin ang impormasyon ng nasa taas.

Taon

Buwan

Araw

Pangalan :

Tatak o pirma